

<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Akku Druckreiniger</b>
<b>EN</b>	Translation of the original instructions	Cordless pressure washer
<b>FR</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Nettoyeur haute pression sans fil
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Idropulitrice a batteria
<b>ES</b>	Traducción del manual original	Hidrolimpiadora a batería
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Accu-hogedrukreiniger
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Aku tlakový čistič
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Tlakový čistič s akumulátorom
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące
<b>HU</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Akkumulátoros nagy nyomású mosó



## DR 18-201-23

58440 / 58441

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

## ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

## FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

## ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

## ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

## NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

## ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

## SLOVENSKÝ

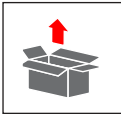
Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

## POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

## MAGYAR

Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



## Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas NL Meegeleverd van de levering CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



<b>Deutsch</b>	Technische Daten / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	15
<b>English</b>	Technical Data / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	20
<b>Français</b>	Caractéristiques techniques / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	24
<b>Italiano</b>	Dati tecnici / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	28
<b>Español</b>	Datos técnicos / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	32
<b>Nederlands</b>	Technische gegevens / Veiligheidsadviezen / Voorgescreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	37
<b>Čeština</b>	Technická data / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	41
<b>Slovenský</b>	Technické údaje / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	45
<b>Polski</b>	Dane techniczne / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	49
<b>Magyar</b>	Műszaki Adatok / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	54

## Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione  
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia  
HU A készülék üzembe helyezése \_\_\_\_\_

2



## Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio  
ES Operação NL Gebruik CZ Provoz  
SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés. \_\_\_\_\_

3-4



## Transport & Lagerung

EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio  
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení  
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás \_\_\_\_\_

5

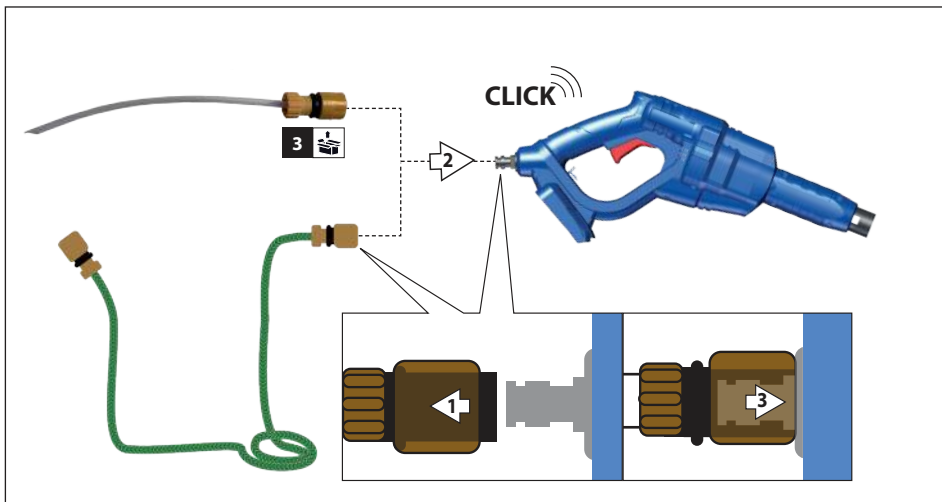
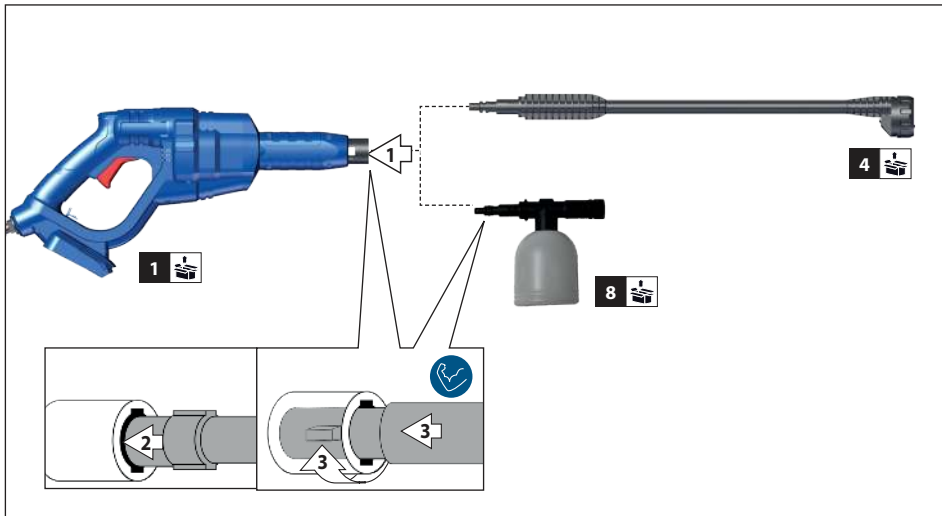
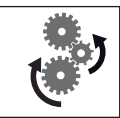


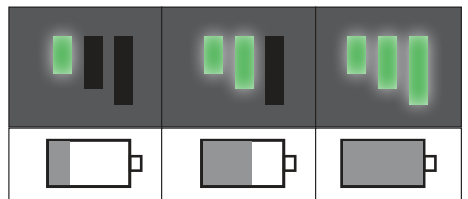
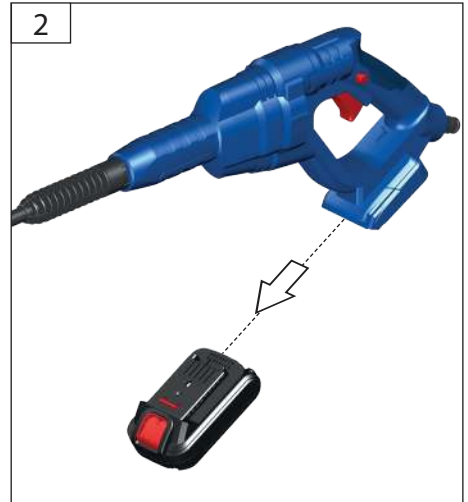
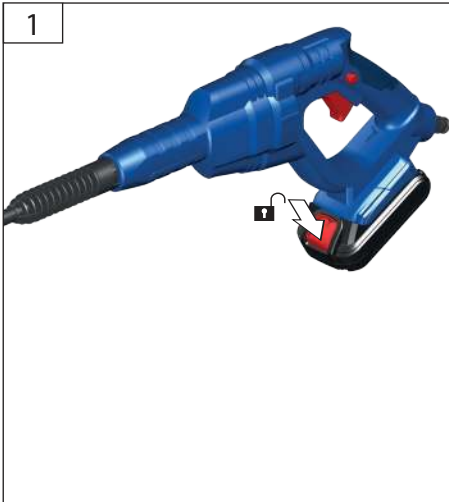
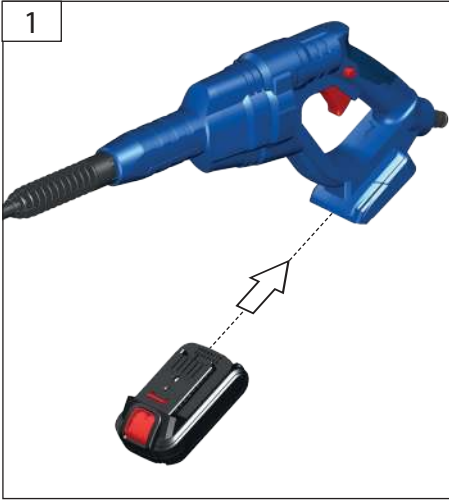
## EG-Konformitätserklärung

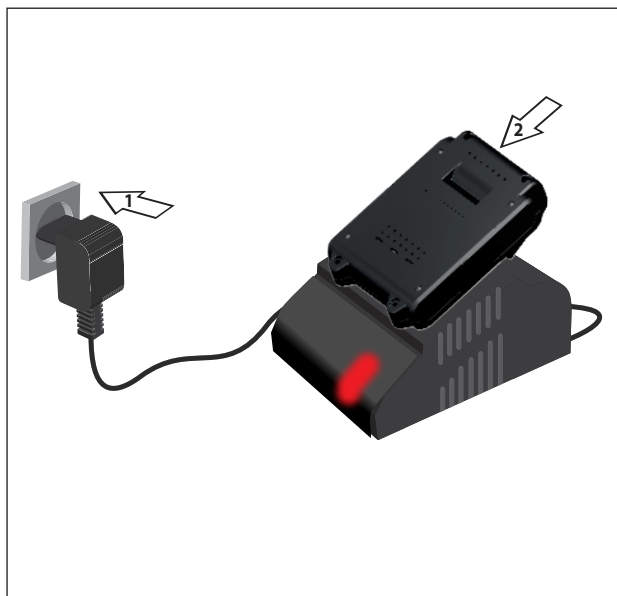
EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE  
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE  
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ ES Izjava O Skladnosti  
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési \_\_\_\_\_

59









	<b>grün</b> EN green FR vert IT verde ES verde NL groen CZ zelená SK zelená PL zielony HU zöld	
	<b>rot</b> EN red FR rouge IT rosso ES rojo NL rood CZ červené SK červená PL czerwony HU piros	





**START**

1



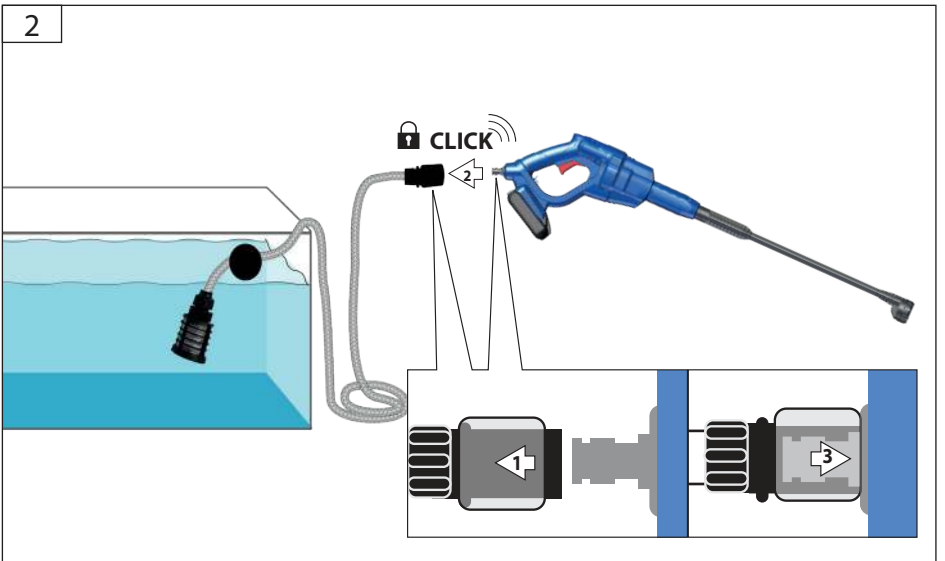
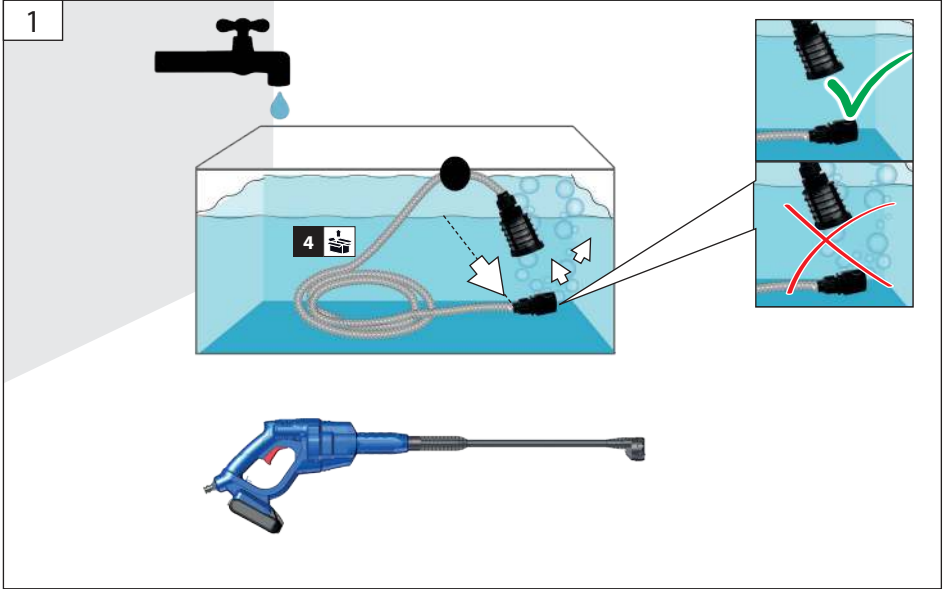
2



**STOP**



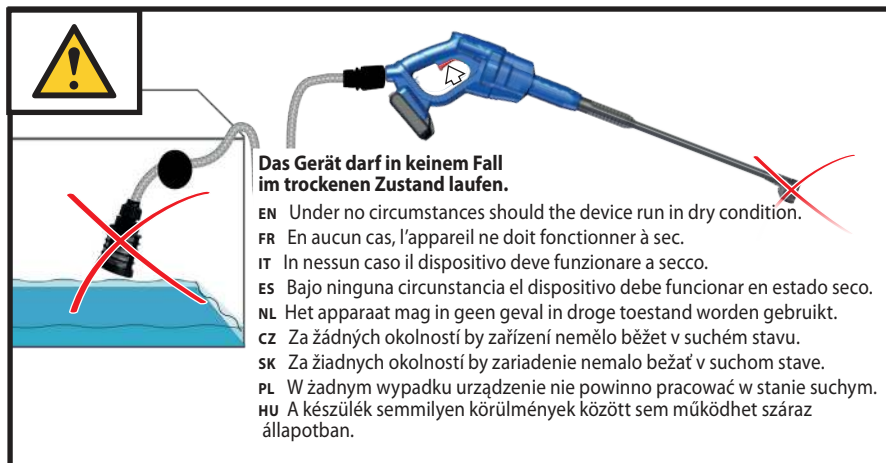
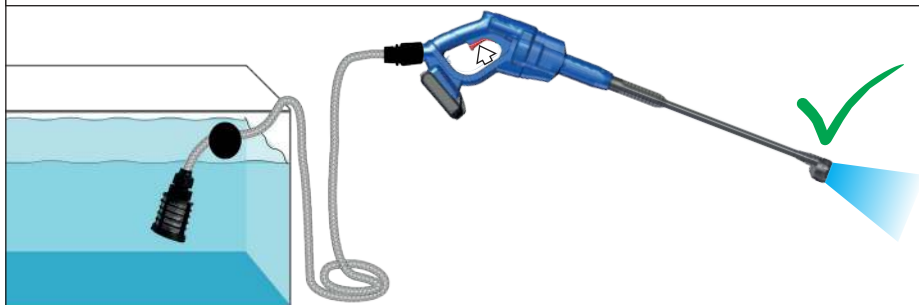


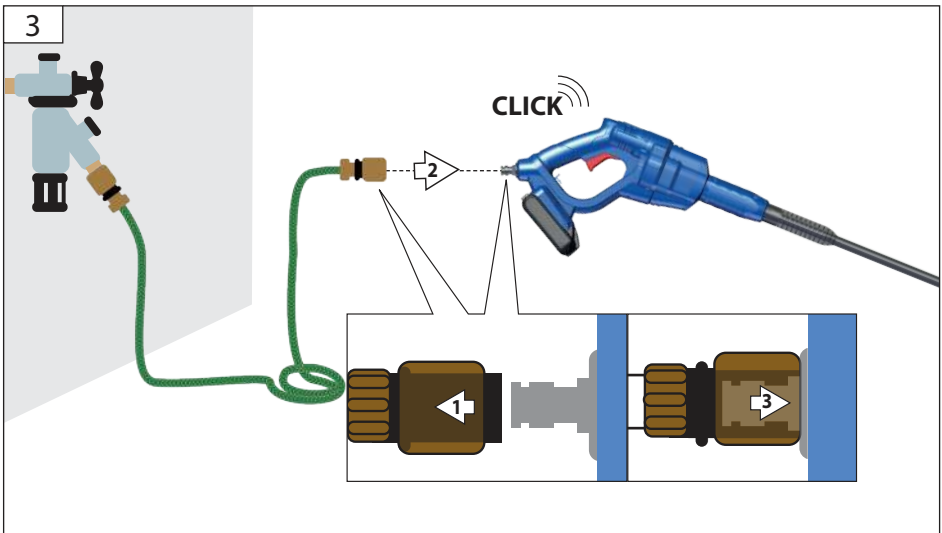
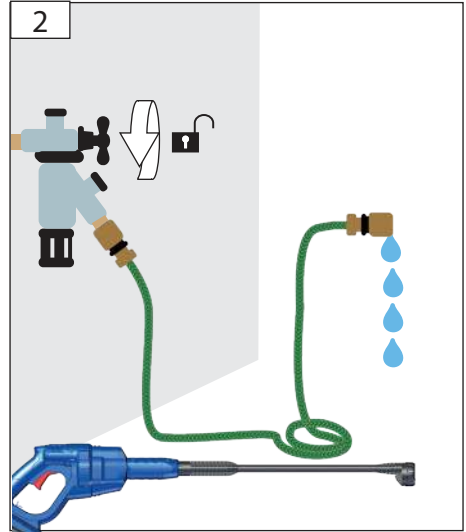
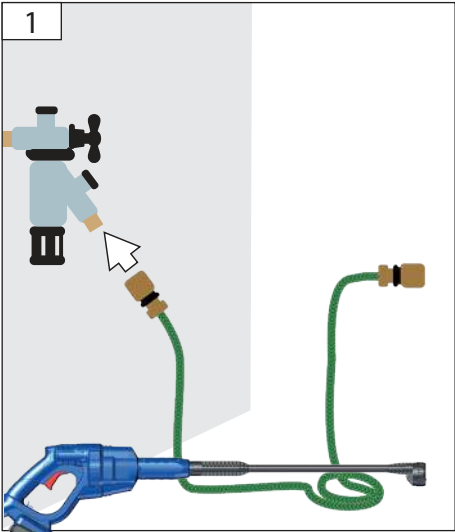
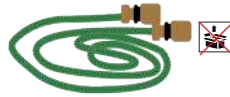




3

START

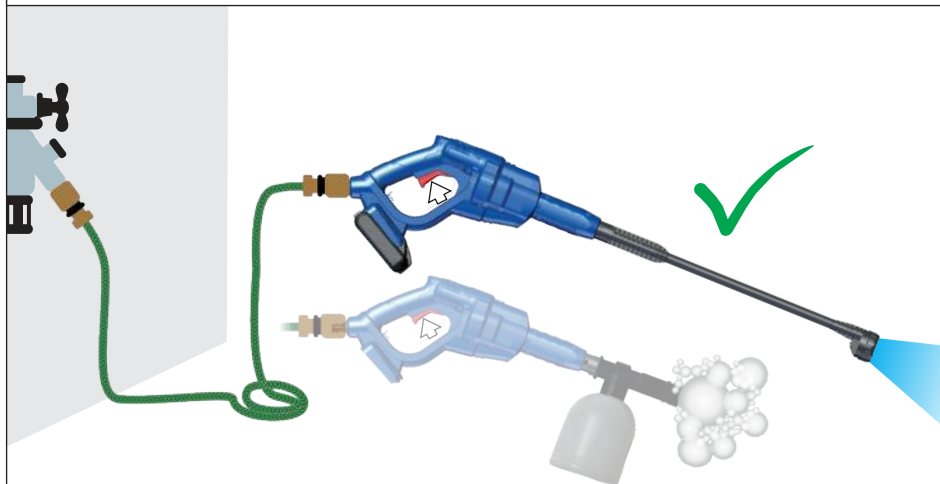






4

## START



**Das Gerät darf in keinem Fall im trockenen Zustand laufen.**

EN Under no circumstances should the device run in dry condition.

FR En aucun cas, l'appareil ne doit fonctionner à sec.

IT In nessun caso il dispositivo deve funzionare a secco.

ES Bajo ninguna circunstancia el dispositivo debe funcionar en estado seco.

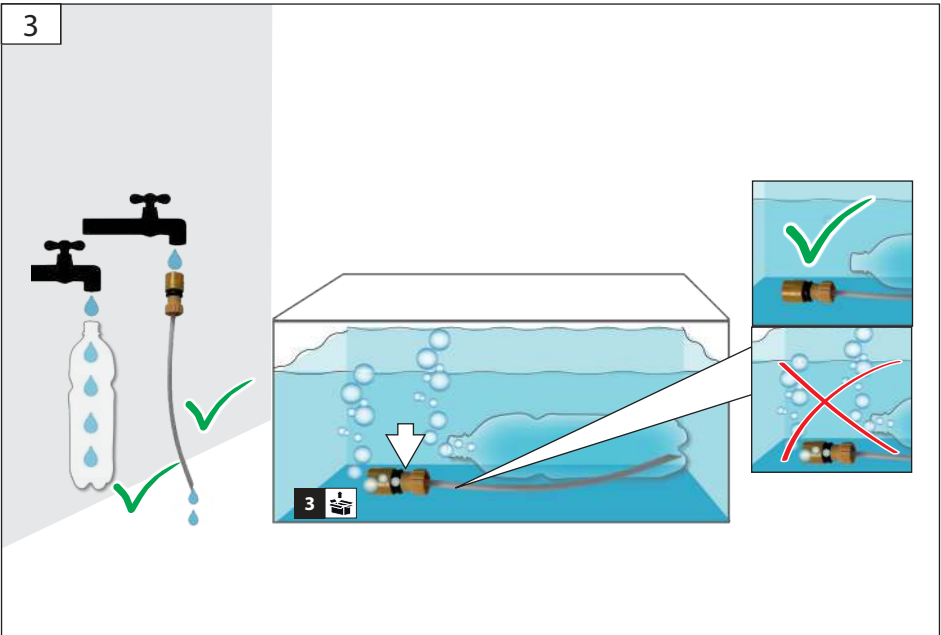
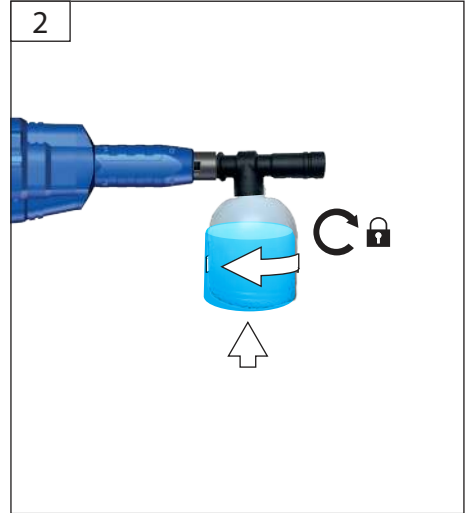
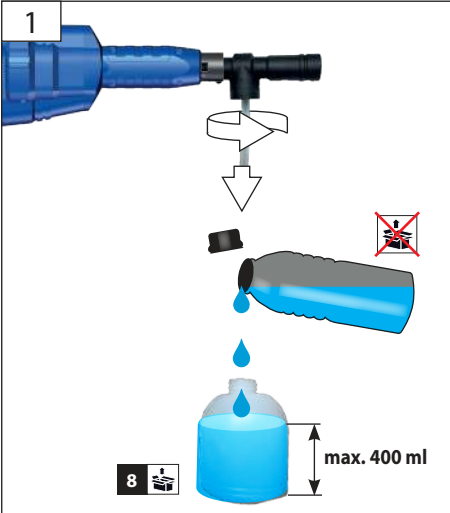
NL Het apparaat mag in geen geval in droge toestand worden gebruikt.

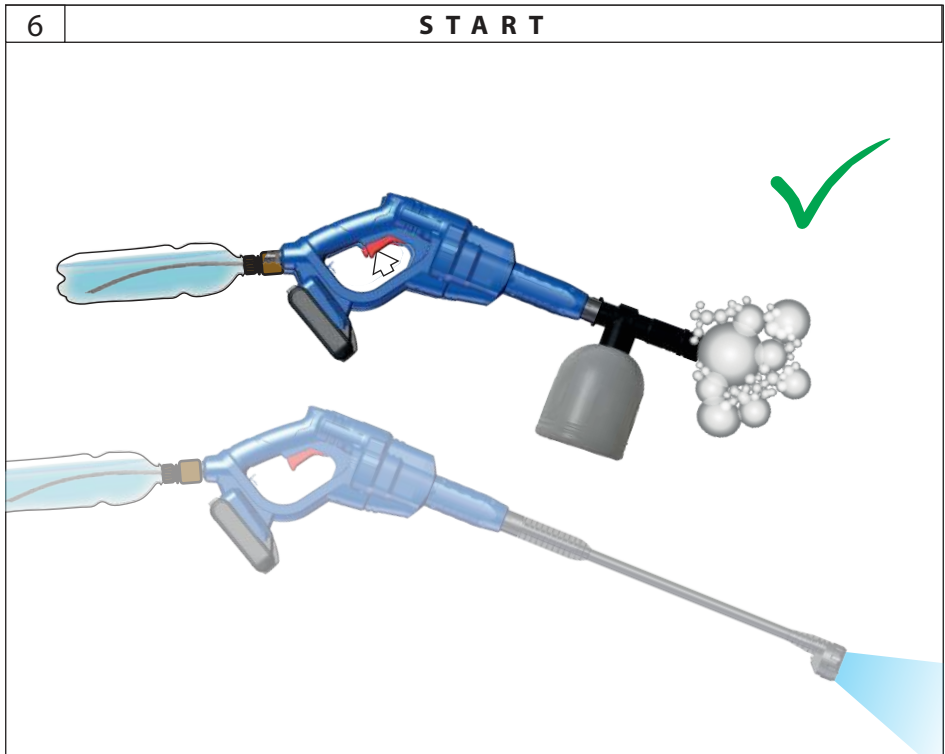
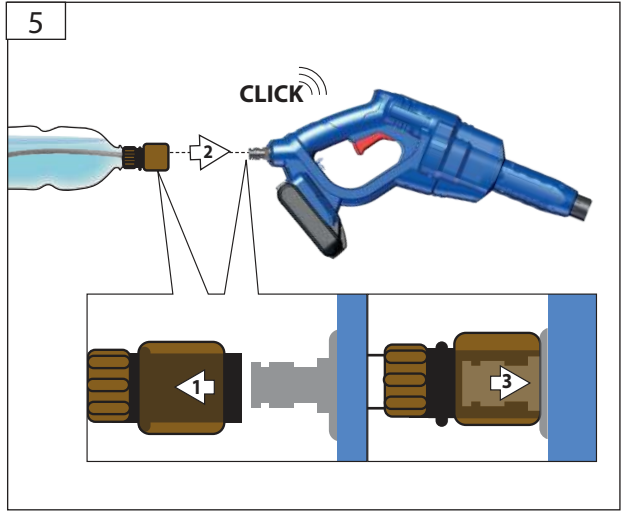
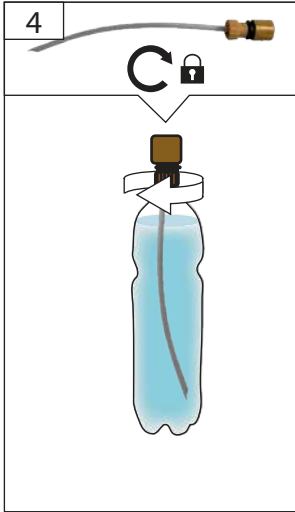
CZ Za žádných okolností by zařízení nemělo běžet v suchém stavu.

SK Za žiadnych okolností by zariadenie nemalo bežať v suchom stave.

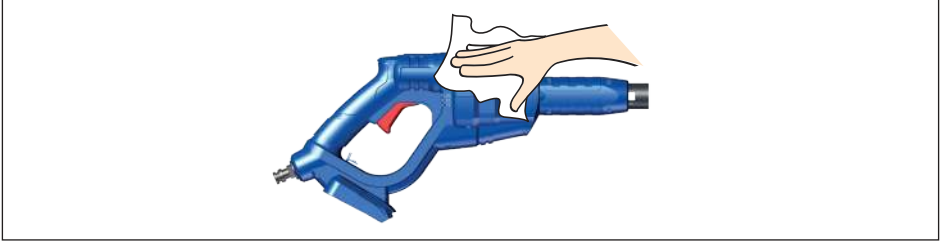
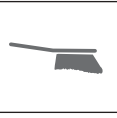
PL W żadnym wypadku urządzenie nie powinno pracować w stanie suchym.

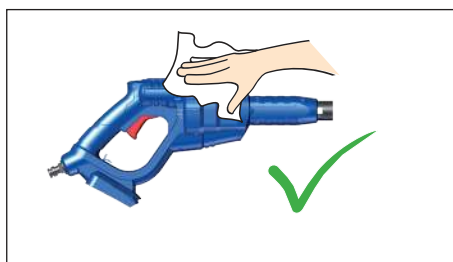
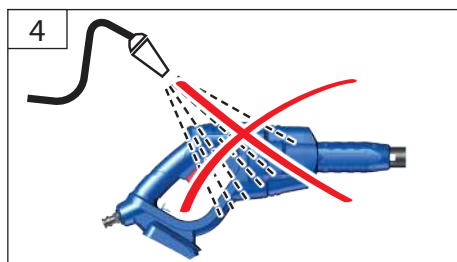
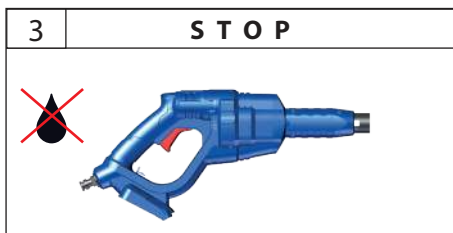
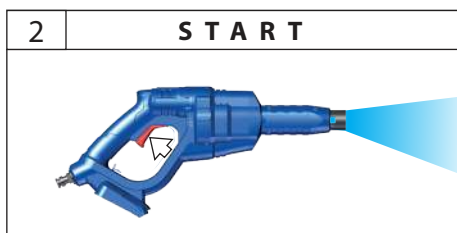
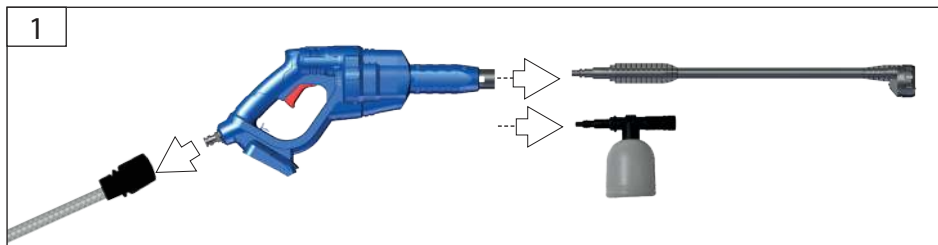
HU A készülék semmilyen körülmények között sem működhet száraz állapotban.











## Technische Daten

Akku Druckreiniger		DR 18-201-23
Artikel-Nr.	58440, 58441	
Spannung Wechselakku	18 V $\text{---}$	
max. Fördervolumen (Durchflussmenge)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. Ansaughöhe	6 m	
Ansaugschlauch Länge	6 m	
Reinigungsbehälter Volumen	400 ml	
max. Druck	22 bar / 2,2 MPa	
Schutzklasse	IPX0	
Gewicht ohne Wechselakku (Netto/Brutto)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Akku</b>		
Akku Typ	Li-Ionen	
Akku Kapazität	2,0 Ah	
Leistung	36 Wh	
Ladezeit	63 min.	
<b>Akku-Ladegerät</b>		
Eingangsspannung	230-240 V	
Aufnahmeleistung	65 W	
Frequenz	50-60 Hz	
Ausgangsspannung	22 V	
Ausgangsstrom	2,3 A	
<b>Geräuschangaben</b>		
Schalldruckpegel $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}^2$	92 dB A	
Gemessen nach EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Unsicherheit K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Gehörschutz tragen!		
<b>Vibrationsangaben</b>		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745		
Schwingungsemissionswert $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen

Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, senso-

rischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku Druckreiniger ist für Reinigungs- und Bewässerungsarbeiten geeignet.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

## Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

## Symbole



Warnung / Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



Dampf, Sprühnebel



Tragen Sie Schutzkleidung



Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Kraft anwenden



Im Fördermedium aufhalten verboten



Vor Nässe schützen.  
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Halten Sie Kinder von der Maschine fern.



Vor Kälte schützen



Schutzklasse III



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

## Akku



Betriebsanleitung lesen



Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Akku-Ladegerät



Warnung / Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



Akku leer



Akku geladen



Polarität



Schutzklasse II



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Packungsorientierung oben

## Sicherheitshinweise für Akku Druckreiniger

Richten Sie das Gerät nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.

Tragen Sie eine Schutzbrille und geeignete Schutzkleidung zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser und Schmutz.

Beim Arbeiten mit dem Geräte, müssen in Reichweite befindliche Personen Schutzkleidung tragen.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.

Den Strahl des Gerätes nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen richten, wie z. Bsp. das Innere von Öfen.

Bei der Verwendung des Gerätes mit Ansaugschlauch entsteht Stolpergefahr.


Der Ansaugschlauch darf nicht geknickt, gequetscht oder überfahren werden. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung und einer folgenden Verletzungsgefahr.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden wenn der Ansaugschlauches, die Düsen oder die Sprühlanze beschädigt sind.

Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.


Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.


Tragen Sie festes Schuhwerk zum Schutz gegen elektrischen Schlag


 Gemäß gültiger Vorschriften ist es nicht erlaubt das Gerät ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz zu betreiben. Verwenden Sie einen Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA..

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft. Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.


Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

 Schalten Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie die Wasserzufuhr angeschlossen haben und die Verbindung dicht ist.

 Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserzufuhr. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

 Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie den Druckreiniger gut fest. Sie könnten sonst sich oder andere Personen verletzen.

 Schalten Sie das Gerät sofort ab und entfernen Sie den Akku, wenn das Wassersystem undicht ist.

 Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Wasserstellen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung.

Reinigen und spülen sie das Gerät nach den Arbeiten, indem sie klares Wasser mit Reinigungsmitteln versprühen.

Das Gerät darf nur an einem Wasseranschluss mit maximal 5 bar Druck betrieben werden.

Wenn der Akku Druckreiniger in Betrieb ist, dürfen sich weder Personen noch Tiere in der zu fördernden Flüssigkeit, aufhalten, eintauchen (z.B. Schwimmbäder, Keller usw.).

der Akku Druckreiniger darf in keinem Fall in trockenem Zustand laufen.

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen, biologisch abbaubaren Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung (Akku entnehmen):

- bei Nichtbenutzung und Lagerung

- Vor allen Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten

Die Temperatur der heraus zu pumpenden Flüssigkeit darf +35°C nicht überschreiten.

## Akku



### Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defolierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

### Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Battery-Management-Control“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

### Wartung



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

### Entsorgung



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

#### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

#### Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

#### Akkus umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

### Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

#### Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Technical Data

Cordless pressure washer		DR 18-201-23
Art. No	58440, 58441	
Battery voltage	18 V $\text{---}$	
Max. delivery volume (Flow rate)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. suction head	6 m	
Suction hose Length	6 m	
Cleaning container Volume	400 ml	
max. Pressure	22 bar / 2,2 MPa	
Safety class	IPX0	
Weight without battery (Net/gross)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Battery</b>		
Battery type	Li-Ionen	
Battery capacity	2,0 Ah	
Power consumption	36 Wh	
Charging time	63 min.	
<b>Battery Charger</b>		
Input voltage	230-240 V	
Input power	65 W	
Frequency	50-60 Hz	
Output voltage	22 V	
Output current	2,3 A	
<b>Noise details</b>		
Sound pressure level $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Measured sound power level $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Guaranteed sound power level $L_{WA}^2$	92 dB A	
Measured according to EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Uncertainty K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Wear ear protectors!		
<b>Vibration details</b>		
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745		
Vibration emission value $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Uncertainty K=1,5 m/s <sup>2</sup>		



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Observe all the safety measures listed in the instructions. Behave responsibly towards other people. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or

lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool. Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



## Specified Conditions of Use

The cordless pressure washer is suitable for cleaning and watering.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

## Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

## Symbols



Warning / Caution!



Read the Operating Instructions



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.



Steam, Spray mist



Wear protective clothing



Wear goggles.



Wear protective gloves.



Use of crane



Staying in the transportation medium prohibited



Keep dry at all times.  
Never expose tool to rain.



Keep the machine out of reach of children.



Protect against cold



Safety class III



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

## Battery



Read the Operating Instructions



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Do not throw the batteries in household waste.



Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

## Battery Charger



Warning / Caution!



Read the Operating Instructions



Charger to be used in closed spaces only.



Battery is empty



Battery charged



Polarity



Safety class II



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



This side up

## Safety instructions for cordless pressure washers

Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.

Wear safety goggles and suitable protective clothing to protect against splashing back water and dirt.

When working with the equipment, persons within reach must wear protective clothing.

Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

Do not spray flammable liquids. There is a risk of explosion.

Do not point the jet of the tool at appliances with electrical components, such as the inside of ovens.

There is a risk of tripping when using the tool with a suction hose.


The suction hose must not be kinked, crushed or run over. There is a risk of damage and subsequent injury.

The tool must not be operated if the suction hose, the nozzles or the spray lance are damaged.

Do not use for cleaning windows.


Protect the tool from frost and dry running.


Wear sturdy footwear for protection against electric shock


 According to valid regulations, it is not permitted to operate the tool on the drinking water network without a system separator. Use a system separator according to EN 12729 type BA..


Water that has passed through a system separator is classified as non-potable. A system separator is available from specialist retailers.


A system separator (backflow preventer) prevents water and detergent from flowing back into the drinking water pipe.

 Always switch on the tool only after you have connected the water supply and the connection is tight.

 Do not operate the tool with the water supply closed. Dry running will damage the tool.

 Be aware of the recoil force of the escaping water jet. Ensure a safe stand and hold the pressure washer firmly. Otherwise you could injure yourself or other persons.

 Switch off the tool immediately and remove the battery if the water system leaks.

 To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your device, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Do not draw water from natural water sources. There is a risk of contamination.

Clean and rinse the tool after work by spraying clear water with detergent.

The tool may only be operated on a water connection with a maximum pressure of 5 bar.

When the cordless pressure washer is in operation, persons or animals must stay away from and not immerse themselves in the liquid to be pumped (e.g. swimming pools, cellars, etc.).

The cordless pressure washer must never run in a dry state.

This tool is designed to be used with a neutral, biodegradable detergent. The use of other detergents or chemical substances may affect the safety of the tool and cause damage. Such damage to the tool is not covered by the warranty.

Stop the device and disconnect it from the power supply (remove the battery):

- when not in use and in storage

- before all assembly, conversion, cleaning or maintenance work

The temperature of the liquid to be pumped out must not exceed +35°C.

### Battery



#### Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

### Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first

time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.  
Only use original replacement battery packs.

## Maintenance



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.

Repairs and works specified in these instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

Machine to be stored in a dry place.

## Disposal



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

### Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

### Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

### Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc.

Please contact your local recycling centre. Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

To always have these data at hand, please enter them below.

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Email: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Caractéristiques techniques

Nettoyeur haute pression sans fil		DR 18-201-23
N° de commande	58440, 58441	
Tension accu interchangeable	18 V $\text{---}$	
Volume max. de transport (Débit)	(2 l/min) 120 l/h	
Hauteur d'aspiration maximale	6 m	
Tuyau d'aspiration Longueur	6 m	
Conteneur de nettoyage Volume	400 ml	
max. Pression	22 bar / 2,2 MPa	
Classe de protection	IPX0	
Poids sans accu (net/brut)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Batterie</b>		
Type d'accu	Li-Ionen	
Capacité de la batterie	2,0 Ah	
Puissance absorbée	36 Wh	
Temps de charge	63 min.	
<b>Chargeur</b>		
Tension d'entrée	230-240 V	
Puissance	65 W	
Fréquence	50-60 Hz	
Tension d'entrée	22 V	
Courant d'entrée	2,3 A	
<b>Données relatives au bruit</b>		
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}^2$	92 dB A	
Mesuré selon EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Incertitude K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Toujours porter une protection acoustique!		
<b>Données relatives aux vibrations</b>		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745		
Valeur d'émission vibratoire $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité données dans ce manuel. Comportez-vous de manière responsable à l'égard des autres.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque

d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.

### Utilisation conforme aux prescriptions

Le nettoyeur haute pression sans fil est adapté aux travaux de nettoyage et d'arrosage.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

## Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

## Symboles



Avertissement / Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.



Vapeur, Brume de pulvérisation



porter des vêtements de protection



Portez des lunettes de protection.



Portez des gants de protection.



Utilisation d'une grue.



Défense de demeurer dans le liquide transporté



Les protéger contre l'humidité.  
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Éloignez la machine des enfants.



Protéger du froid



Classe de protection III



Symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

## Batterie



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation



Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.



Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

## Chargeur



Avertissement / Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation



Fusible de l'appareil



Accu déchargé



Batterie chargée



Polarité



Classe de protection II



Symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Sens de pose

## Consignes de sécurité pour les nettoyeurs haute pression à batterie

Ne pointez pas l'agréafeuse vers vous ou vers d'autres personnes à proximité.

Portez des lunettes de sécurité et des vêtements de protection appropriés pour vous protéger contre les projections d'eau et de saleté.

Lorsque vous travaillez avec l'équipement, les personnes à portée de main doivent porter des vêtements de protection.

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

Ne pas pulvériser de liquides inflammables, il y a un risque d'explosion.

Ne dirigez pas le jet de l'appareil vers des appareils comportant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.


Il existe un risque de trébuchement lors de l'utilisation de l'appareil avec un tuyau d'aspiration.

Le tuyau d'aspiration ne doit pas être plié, écrasé ou écrasé, car il y a un risque de dommages et de blessures. L'appareil ne doit pas être utilisé si le tuyau d'aspiration, les buses ou la lance de pulvérisation sont endommagés.

Ne pas utiliser pour le nettoyage des fenêtres.

Protégez l'appareil du gel et de la sécheresse.


Portez des chaussures solides pour vous protéger contre les chocs électriques


 Selon la réglementation en vigueur, il est interdit d'utiliser l'appareil sur le réseau d'eau potable sans séparateur de système. Utilisez un sectionneur conforme à la norme EN 12729 type BA..


L'eau qui a traversé un séparateur de système est classée comme non potable. Un séparateur de système est disponible dans les magasins spécialisés.


Un sectionneur (clapet anti-retour) empêche l'eau et le détergent de retourner dans la conduite d'eau potable.

 Ne mettez toujours l'appareil en marche qu'après avoir branché l'alimentation en eau et que le raccordement est étanche.

 Ne faites pas fonctionner l'appareil avec l'alimentation en eau fermée, car un fonctionnement à sec endommagerait l'appareil.

 Faites attention à la force de recul du jet d'eau qui s'échappe. Assurez-vous d'une position sûre et tenez fermement le nettoyeur haute pression, sinon vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

 Éteignez immédiatement l'appareil et retirez la batterie si le système d'eau fuit.

 Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, le blanchiment ou les produits de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

Ne pas puiser l'eau dans les sources d'eau naturelles, car il y a un risque de contamination.

Nettoyez et rincez l'appareil après le travail en pulvérisant de l'eau claire avec du détergent.

L'appareil ne peut être utilisé que sur un raccordement d'eau d'une pression maximale de 5 bars.

Lorsque le nettoyeur haute pression sans fil est en service, il est interdit aux personnes et aux animaux de se trouver dans le liquide à pomper ou de s'y immerger (par exemple, piscines, caves, etc.).

Le nettoyeur haute pression sans fil ne doit jamais fonctionner à sec.

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un détergent neutre et biodégradable. L'utilisation d'autres détergents ou substances chimiques peut affecter la sécurité de l'appareil et causer des dommages. De tels dommages à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique (retirez l'accu) :

- en cas de non-utilisation et de stockage

- Avant tout travail de montage, de transformation, de nettoyage ou de maintenance

La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser +35°C.

## Batterie



### Risque d'incendie ! Risque d'explosion !

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

## Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.

- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection“.
  - Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
  - Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
- N'utilisez que des batteries de rechange d'origine.

## Entretien



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.

Les réparations et travaux non décrits dans ce manuel ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com).

Stockez l'appareil à un endroit sec.

## Élimination



Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

### Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certains parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

### Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

### Éliminez les accumulateurs de façon écologique.

Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, car ils

peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés.

Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

### Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Maintenance et entretien

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Veuillez noter ci-dessous ces informations pour toujours les avoir à portée de main.

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dati tecnici

Idropulitrice a batteria		DR 18-201-23
N°. Articolo	58440, 58441	
Tensione batteria	18 V $\text{---}$	
Volume massimo di mandata (Portata)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. altezza d'aspirazione	6 m	
Tubo di aspirazione Lunghezza	6 m	
Contenitore per la pulizia Volume	400 ml	
max. Pressione	22 bar / 2,2 MPa	
Classe di protezione	IPX0	
Peso senza batteria (netto/lordo)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Batteria</b>		
Tipo di batteria	Li-Ionen	
Capacità dell'accumulatore	2,0 Ah	
Potenza assorbita	36 Wh	
Tempo di carica	63 min.	
<b>Caricabatteria</b>		
Tensione d'ingresso	230-240 V	
Potenza assorbita	65 W	
Frequenza	50-60 Hz	
Tensione d'uscita	22 V	
Corrente d'uscita	2,3 A	
<b>Dati di rumorosità</b>		
Livello di rumorosità $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}^2$	92 dB A	
Misurato conf. EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Incertezza della misura K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Utilizzare le protezioni per l'udito!		
<b>Dati della vibrazione</b>		
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente a EN 60745		
Valore di emissione dell'oscillazione $a_n$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Incertezza della misura K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni. Comportarsi in maniera responsabile nei confronti delle altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente espe-

rienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo Improprio.

Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparato. Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.

### Utilizzo conforme

L'idropulitrice a batteria ricaricabile è adatta per lavori di pulizia e irrigazione.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.



## Rischi residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui. Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residui nascosti.

## Simboli



Avvertenza / Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.



Vapore, Prodotto nebulizzato



Indossare indumenti di protezione.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare guanti protettivi.



Uso della gru



E' vietato sostare nel fluido da travasare



Proteggerli dalla umidità.  
Non esporre la macchina alle intemperie.



Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.



Proteggere dal freddo



Classe di protezione III



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

## Batteria



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso



Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.



Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.



Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.



Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.



Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

## Caricabatteria



Avvertenza / Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso



Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.



Batteria ricaricabile scarica



Batteria ricaricabile carica



Polarità



Classe di protezione II



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



L'imballo deve essere rivolto verso alto

## Avvertenze di sicurezza per l'uso dell'idropulitrice a batteria

Non puntare lo strumento verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.

Indossare occhiali di sicurezza e indumenti protettivi adeguati per proteggersi dagli spruzzi d'acqua e dallo sporco.

Quando si lavora con il dispositivo, le persone entro il raggio d'azione dello stesso devono indossare indumenti protettivi.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

Non nebulizzare liquidi infiammabili: sussiste il rischio di esplosione.

Non puntare il getto del dispositivo verso apparecchi con componenti elettrici, come ad es. vani interni dei forni.

Quando si usa il dispositivo con un tubo di aspirazione, sussiste il rischio di inciampo.

Prestare attenzione a non piegare o schiacciare tubo di aspirazione e a non passarvi sopra con veicoli: sussiste il rischio di danni e di conseguenti lesioni.

Non è consentito usare il dispositivo se il tubo di aspirazione, gli ugelli o la lancia di spruzzo sono danneggiati.

Non usare per pulire le finestre.

Proteggere il dispositivo dal gelo e dal funzionamento a secco.

Indossare calzature robuste per proteggersi dalle scosse elettriche.

⚠ Secondo le norme vigenti, non è consentito il funzionamento del dispositivo con alimentazione dalla rete dell'acqua potabile senza un separatore di sistema. Utilizzare un separatore di sistema a norma EN 12729 del tipo BA..

L'acqua che è passata attraverso un separatore di sistema è classificata come non potabile. Un separatore di sistema è disponibile presso i rivenditori specializzati.

Un separatore di sistema (valvola antiriflusso) impedisce all'acqua e al detergente di rifluire nel tubo dell'acqua potabile.

⚠ Accendere sempre il dispositivo solo dopo aver allacciato l'alimentazione dell'acqua e se il collegamento è a tenuta.

⚠ Non far funzionare il dispositivo con l'alimentazione dell'acqua chiusa. Il funzionamento a secco danneggia il dispositivo.

⚠ Prestare attenzione alla forza di rinculo del getto d'acqua che fuoriesce. Assicurarsi di avere una posizione sicura e mantenere saldamente l'idropulitrice; in caso contrario, sussiste il rischio di ferire se stessi o altre persone.

⚠ Spegnerne immediatamente il dispositivo e rimuovere la batteria se il sistema idrico non è a tenuta.

⚠ Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o la carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Non aspirare l'acqua da bacini idrici naturali: sussiste il rischio di contaminazione.

Dopo l'uso, pulire e risciacquare il dispositivo spruzzandolo con acqua pulita con del detergente.

Il dispositivo può funzionare solo con un allacciamento idrico con una pressione massima di 5 bar.

Quando l'idropulitrice a batteria ricaricabile è in funzione, né le persone né gli animali devono trovarsi nel liquido da aspirare o immergersi in esso (ad es. piscine, scantinato, ecc.).

l'idropulitrice a batteria non deve mai funzionare a secco.

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con un detergente neutro e biodegradabile. L'uso di altri detergenti o sostanze chimiche può compromettere la sicurezza del dispositivo e causare danni. Tali danni al dispositivo non sono coperti dalla garanzia.

Spegnerne il dispositivo e staccarlo dall'alimentazione elettrica (rimuovere la batteria ricaricabile):

- quando non è in uso e durante i periodi di conservazione

- Prima di tutti i lavori di montaggio, riattrezzaggio, pulizia o manutenzione

La temperatura del liquido da pompare non deve superare i +35 °C.

## Batteria



### **Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

### **Istruzioni di lavoro**

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per

la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.
- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore
- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Battery-Management-Control“ dallo scaricamento completo.
- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.

Utilizzare solo batterie ricaricabili di ricambio originali.

## Manutenzione



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.

Le riparazioni e i lavori che non sono descritti nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

## Smaltimento



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

### Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

### Pericolo di soffocamento!

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

### Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica

Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far

rottamare l'apparecchio, dovete togliere l'accumulatore. Gli accumulatori difettosi possono compromettere l'ambiente e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi.

Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

### Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Assistenza

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darete la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Annotare qui sotto questi dati in modo da averli sempre a portata di mano.

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Datos técnicos

Hidrolimpiadora a batería		DR 18-201-23
N.º de artículo	58440, 58441	
Tensión nominal	18 V $\text{---}$	
volumen máximo de bombeo (Caudal)	(2 l/min) 120 l/h	
Altura máxima de succión	6 m	
Manguera de aspiración Longitud	6 m	
Contenedor de limpieza Volumen	400 ml	
máx. Presión	22 bar / 2,2 MPa	
Clase de protección	IPX0	
Peso sin batería (neto/bruto)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Batería</b>		
Tipo de batería	Li-Ionen	
Capacidad de la batería	2,0 Ah	
Consumo de potencia	36 Wh	
Tiempo de carga	63 min.	
<b>Cargador Baterías</b>		
Tensión de entrada	230-240 V	
Potencia de entrada	65 W	
Frecuencia	50-60 Hz	
Tensión de salida	22 V	
Corriente de salida	2,3 A	
<b>Datos sobre ruido</b>		
Nivel de intensidad acústica $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Nivel de potencia sonora medido $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Nivel de potencia sonora garantizado $L_{WA}^2$	92 dB A	
Medido según EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Tolerancia K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Usar protectores auditivos!		
<b>Datos sobre vibraciones</b>		
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745		
Valor de emisión de vibraciones $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Tolerancia K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. Actúe de manera responsable con el resto de personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas

o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no juegan con el aparato. Advierta siempre a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del dispositivo.

### Aplicación de acuerdo a la finalidad

La hidrolimpiadora a batería es apta para trabajos de limpieza y riego.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación

que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

### Peligros residuales

Incluso cuando el dispositivo se utiliza correctamente y se cumplen todas las normas de seguridad, pueden existir algunos riesgos residuales.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

### Símbolos

	Advertencia / ¡Atención!
	Leer el manual de instrucciones
	Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.
	Vapor, Niebla de pulverización
	Lleve ropa de protección.
	Utilizar gafas de protección
	Utilice guantes protectores.
	Aplicar la fuerza
	Prohibido permanecer en el líquido a bombear
	Protéjalos de la humedad en todo momento. No exponga la máquina a la lluvia.
	Mantenga a los niños alejados de la máquina.
	Proteger del frío
	Clase de protección III
	Símbolo de conformidad CE
	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

### Batería

	Leer el manual de instrucciones
	Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C
	Proteja la batería contra el calor y el fuego.
	Proteger la batería del agua y la humedad
	No elimine las baterías en la basura doméstica
	Deseche las baterías en un punto de recolección de baterías usadas, donde se reciclarán de forma respetuosa con el medioambiente.

### Cargador Baterías

	Advertencia / ¡Atención!
	Leer el manual de instrucciones
	Cargador para ser utilizado en espacios cerrados solamente.
	Batería vacía
	Batería cargada
	Polaridad
	Clase de protección II
	Símbolo de conformidad CE
	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.
	Orientar el embalaje hacia arriba

## Instrucciones de seguridad para hidrolimpiadoras a batería

No apunte con la grapadora hacia usted o hacia otras personas que estén cerca.

Utilice gafas de seguridad y ropa de protección adecuada para protegerse de las salpicaduras de agua y suciedad.

Cuando se trabaje con el equipo, las personas cercanas deben utilizar ropa de protección.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión.

No pulverice líquidos inflamables, ya que existe riesgo de explosión.

No apunte el chorro del dispositivo hacia aparatos con componentes eléctricos, como el interior de los hornos. Existe el riesgo de tropiezo cuando el dispositivo se utiliza con una manguera de aspiración.

La manguera de aspiración no debe doblarse, aplastarse o atropellarse, ya que existe el riesgo de que se dañe y se produzcan lesiones.

El dispositivo no debe funcionar si la manguera de aspiración, las boquillas o la lanza de pulverización están dañadas.

No utilizar para limpiar los cristales.

Proteja la unidad de las heladas y del funcionamiento en seco.

Lleve calzado resistente para protegerse de las descargas eléctricas

**⚠** De acuerdo con la normativa vigente, no está permitido utilizar el dispositivo en la red de agua potable sin un separador de sistema. Utilice un separador de sistema según la norma EN 12729 tipo BA..

El agua que ha pasado por un separador de sistema se clasifica como no potable. Un separador de sistema está disponible en los comercios especializados.

Un separador de sistema (antirretorno) impide que el agua y el detergente vuelvan a fluir hacia la tubería de agua potable.

**⚠** Encienda siempre el aparato solo después de haber conectado el suministro de agua y de que la conexión sea estanca.

**⚠** No haga funcionar el aparato con el suministro de agua cerrado. El funcionamiento en seco dañará el dispositivo.

**⚠** Tenga en cuenta la fuerza de retroceso del chorro de agua. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete firmemente la hidrolimpiadora. De lo contrario, podría lesionarse o lesionar a otras personas.

**⚠** Apague el dispositivo inmediatamente y retire la batería si el sistema de agua presenta fugas.

**⚠** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y lanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

No extraiga agua de fuentes naturales, ya que existe el riesgo de contaminación.

Limpie y enjuague el dispositivo después del trabajo rociando agua limpia con detergente.

El aparato puede funcionar únicamente con una conexión de agua con una presión máxima de 5 bares.

Cuando la hidrolimpiadora a batería está en funcionamiento, no está permitido que haya personas ni animales en el líquido a bombear ni que se sumerjan en él (por ejemplo, piscinas, sótanos, etc.).

La hidrolimpiadora a batería nunca debe funcionar en seco.

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado con un detergente neutro y biodegradable. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede afectar a la seguridad del aparato y causar daños. Estos daños en el aparato no están cubiertos por la garantía.

Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica (retire la batería):

- cuando no se utiliza y se almacena
- Antes de cualquier trabajo de montaje, transformación, limpieza o mantenimiento

La temperatura del líquido a bombear no debe superar los +35 °C.

### Batería



**¡Peligro de incendio! ¡Peligro de explosión!**

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego. Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C. No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Utilice únicamente el cargador de Güde para cargar la batería. Al utilizar otros cargadores, pueden producirse

defectos o un incendio.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

### Instrucciones de trabajo

Las baterías se suministran solo parcialmente precargadas y deben estar completamente cargadas por primera vez antes de su uso.

- Recargue la batería si el dispositivo funciona demasiado despacio o se detiene.
- La batería de iones de litio se puede recargar en cualquier momento sin acortar su vida útil. La interrupción de la carga no dañará la batería.
- La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas mediante el «Battery Management Control».
- Un tiempo de funcionamiento considerablemente más corto de la batería cargada indica que la batería está agotada y debe reemplazarse. Utilice únicamente packs de baterías de repuesto originales.

### Mantenimiento



Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Mantener limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca pulverizar agua sobre el cuerpo del dispositivo!

No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en [www.guede.com](http://www.guede.com).

Conserve el dispositivo en un lugar seco.

### Eliminación



Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados.

#### Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

#### ¡Peligro de asfixia!

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

#### Elimine las baterías de forma respetuosa con el medioambiente

Las baterías de iones de litio deben eliminarse de conformidad con las normas. Solicite a un distribuidor especializado la eliminación de las baterías defectuosas. Antes de eliminar el dispositivo, se deben retirar las baterías. Las baterías dañadas pueden dañar el medioambiente y su salud si se produce una fuga de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, no envíe nunca una batería defectuosa por correo, etc. Por favor, póngase en contacto con su punto de recogida local para la eliminación de residuos. Elimine las baterías cuando estén descargadas. Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.

### Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

#### Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

## Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Para tener estos datos siempre a mano, por favor introdúzcalos aquí.

Número de serie:

Número de artículo:

Año de construcción:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Correo electrónico: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Technische gegevens

Accu-hogedrukreiniger		DR 18-201-23
Artikel-Nr.	58440, 58441	
Nominale spanning	18 V $\text{---}$	
max. pompcapaciteit (Debiet)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. aanzuighoogte	6 m	
Aanzuigslang Lengte	6 m	
Reinigingscontainer Volume	400 ml	
max. Druk	22 bar / 2,2 MPa	
Beschermklasse	IPX0	
Gewicht zonder wisselaccu (Netto/bruto)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Accu</b>		
Accutype	Li-Ionen	
Accucapaciteit	2,0 Ah	
Opgenomen vermogen	36 Wh	
Laadtijd	63 min.	
<b>Accu-lader</b>		
Ingangsspanning	230-240 V	
Opnamevermogen	65 W	
Frequentie	50-60 Hz	
Uitgangsspanning	22 V	
Uitgangsstroom	2,3 A	
<b>Geluidsgegevens</b>		
Geluidsdrukniveau $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Gemeten geluidsdrukniveau $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Gegarandeerd geluidsdrukniveau $L_{WA}^2$	92 dB A	
Gemeten volgens EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Onzekerheid K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Draag oorbeschermers!		
<b>Vibratiegegevens</b>		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745		
Trillingsemissiewaarde $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Neem alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

**Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens**

of personen die gebrek aan kennis of ervaring heb-ben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bedie-ning van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorv-loeien.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen. Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.

## Voorgescreven gebruik van het systeem

De accu-hogedrukreiniger is geschikt voor reinigings- en besproeiingswerkzaamheden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

### Resterende gevaren

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan. Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

### Symbolen



Waarschuwing / Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.



Stoom, Sproeinevel



Draag veiligheidskleding.



Draag een veiligheidsbril.



Draag beschermende handschoenen.



Kracht gebruiken



Zich in de verpompte vloeistof ophouden is verboden



Tegen vocht beschermen.  
Stel de machine niet bloot aan regen.



Houd kinderen van de machine op afstand.



Tegen koude beschermen



Beschermklasse III



CE Symbool



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

### Accu



Gebruiksaanwijzing lezen



Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen



Accu tegen hitte en vuur beschermen.



Accu tegen water en vocht beschermen



Verwijder de accu's niet in het huisafval!



Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

### Accu-lader



Waarschuwing / Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen



Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken



Accu leeg



Accu geladen



Polariteit



Beschermklasse II



CE Symbool



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Verpakkingsoriëntering boven

## Veiligheidsaanwijzingen voor de accu-hogedrukreiniger

Richt het apparaat nooit op uzelf of op andere personen in uw omgeving.

Draag een veiligheidsbril en geschikte beschermende kleding als bescherming tegen terugspattend water en vuil.

Bij het werken met het apparaat moeten personen die zich in de directe omgeving bevinden beschermende kleding dragen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

Vernevel geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat explosiegevaar.

Richt de straal van het apparaat niet op apparatuur met elektrische componenten, bijv. de binnenkant van een fornuis.

Bij gebruik van het apparaat met de aanzuigslang ontstaat struikelgevaar.


De aanzuigslang mag niet worden geknikt, platgedrukt of overreden. Er bestaat gevaar voor beschadiging en daaruit voortvloeiend gevaar voor letsel.

Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen als de aanzuigslang, de sproeiers of de sproeilans beschadigd zijn.

Niet gebruiken voor het reinigen van vensters.


Bescherm het apparaat tegen vorst en drooglopen.

Draag stevige schoenen ter bescherming tegen elektrische schokken

 Volgens de geldende voorschriften is het niet toegestaan om het apparaat zonder systeemafscheider op het drinkwaternet te gebruiken. Gebruik een systeemafscheider conform EN 12729 type BA.


Water dat door een systeemafscheider is geleid, wordt als niet-drinkbaar aangemerkt. Een systeemafscheider is verkrijgbaar in de gespecialiseerde vakhandel.

Een systeemafscheider (terugslagklep) voorkomt het terugstromen van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

 Schakel het apparaat altijd pas in nadat u de watertoevoer heeft aangesloten en de aansluiting dicht is.

 Gebruik het apparaat niet met gesloten watertoevoer. Drooglopen leidt tot een beschadiging van het apparaat.

 Let op de terugstootkracht van de naar buiten komende waterstraal. Zorg voor een veilige positie en houd de drukreiniger goed vast. Anders kunt u zichzelf of andere personen verwonden.

 Schakel het apparaat direct uit en verwijder de accu als het watersysteem lekt.

 Dompel het gereedschap, accupacks of opladers nooit onder in een vloeistof en voorkom dat vloeistof erin binnendringt om de kans op brand, persoonlijk letsel en schade aan het product door kortsluiting ontstaat. Bijtende of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddel of producten die bleekmiddel bevatten enzovoort, kunnen kortsluiting veroorzaken.

Zuig geen water op uit natuurlijke waterbronnen. Er bestaat risico op verontreiniging.

Reinig en spoel het apparaat na de werkzaamheden door het met schoon water met reinigingsmiddel te besproeien.

Het apparaat mag alleen met een wateraansluiting met een maximale druk van 5 bar worden gebruikt.

Wanneer de accu-hogedrukreiniger in bedrijf is, mogen er zich geen personen of dieren in de te gebruiken vloeistof bevinden of zich hierin onderdompelen (bijv. zwembaden, kelders etc.).

de accu-hogedrukreiniger mag in geen geval in droge toestand gebruikt worden.

Dit apparaat werd ontwikkeld voor het gebruik met een neutraal, biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische middelen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en tot beschadigingen leiden. Dergelijke schades aan het apparaat vallen niet onder de garantie.

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening (verwijder de accu):

- Bij niet-gebruiken en opslag

- Vóór alle montage-, ombouw-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden

De temperatuur van de naar buiten te pompen vloeistof mag niet hoger zijn dan +35 °C.

## Accu



### Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen. Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde

accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

### Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruikstijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Gebruik uitsluitend originele vervangende accupacks.

### Onderhoud



Voor alle instel-, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine de wisselaccu uitemen.

Laat reparaties en werkzaamheden die niet in deze aanwijzing worden beschreven enkel door gekwalificeerd vakpersoneel uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

### Afvoer



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

### Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

### Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen

Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats. Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

### Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

#### Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

### Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie-nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Om deze gegevens altijd bij de hand te hebben, gelieve ze hieronder in te vullen.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Technická data

Aku tlakový čistič		DR 18-201-23
Obj. č.	58440, 58441	
Jmenovité napětí	18 V $\text{---}$	
Max. objem čerpání (Průtočné množství)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. výška sání	6 m	
Nasávací hadice Délka	6 m	
Nádrž na čištění Objem	400 ml	
max. Tlak	22 bar / 2,2 MPa	
Třída ochrany	IPX0	
Hmotnost bez aku (netto/brutto)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Akumulátory</b>		
Typ akumulátoru	Li-Ionen	
Kapacita akumulátoru	2,0 Ah	
Příkon	36 Wh	
Doba nabíjení	63 min.	
<b>Nabíječky</b>		
Vstupní napětí	230-240 V	
Příkon	65 W	
Frekvence	50-60 Hz	
Výstupní napětí	22 V	
Výstupní proud	2,3 A	
<b>Údaje o hlučnosti</b>		
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA}^2$	92 dB A	
Změřeno podle EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Kolísavost K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Používejte chrániče sluchu !		
<b>Údaje o vibraci</b>		
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745		
Hodnota vibračních emisí $a_n$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Kolísavost K=1,5 m/s <sup>2</sup>		



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Chovejte se zodpovědně vůči jiným osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Přístroj směřj používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí

jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát. Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.

### Oblast Využití

Aku tlakový čistič je vhodný pro čištění a zalévání. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

## Zbývající rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

## Symbols



Varování / Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbovými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.



Pára, Mha ve spreji



Noste ochranný oděv.



Noste ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Použití jeřábu



Je zakázáno zdržovat se v dopravním médiu



Chraňte před vlhkem.  
Nevystavujte stroj dešti.



Stroj držte mimo dosah dětí.



Chraňte před chladem



Třída ochrany III



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

## Akumulátory



Přečtěte si návod k obsluze



Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.



Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.



Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.



Dejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

## Nabíječky



Varování / Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.



Vybitá baterie



Nabíjení akumulátoru



Polarita



Třída ochrany II



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Obal musí směřovat nahoru

## Bezpečnostní upozornění pro aku tlakové čističe

Zařízení nikdy nemiřte na sebe samotného ani na jiné osoby v blízkosti.

Používejte ochranné brýle a vhodný ochranný oděv na ochranu před stříkající vodou a nečistotami.

Při práci s přístrojem musí mít osoby nacházející se v dosahu ochranný oděv.

Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavým kapalin nebo plynů. Při zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.

Nestříkejte hořlavé kapaliny. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Nemiřte tryskou přístroje na spotřebiče s elektrickými součástmi, jako například na vnitřek trouby.


Při použití přístroje s nasávací hadicí hrozí nebezpečí zakopnutí.

Nasávací hadice nesmí být zalomená, rozdrčená nebo přejetá. Hrozí nebezpečí poškození a následného zranění.

Přístroj nesmí být provozován, pokud je poškozena nasávací hadice, trysky nebo postřiková trubice.


Nepoužívejte k mytí oken.


Chraňte přístroj před mrazem a chodem na sucho. Noste pevnou obuv na ochranu před úrazem elektrickým proudem


 Podle platných předpisů není povoleno provozovat přístroj v síti pitné vody bez systémového oddělovače. Použijte systémový oddělovač podle normy EN 12729 typ BA..


Voda, která protéká systémovým oddělovačem, je klasifikována jako nepitná. Systémový oddělovač je k dostání u specializovaných prodejců.


Systémový oddělovač (zpětná klapka) zabraňuje zpětnému toku vody a čisticího prostředku do potrubí pitné vody.

 Přístroj zapínejte vždy až po připojení přívodu vody a těsném spojení.

 Neprovozujte přístroj s uzavřeným přívodem vody. Provoz na sucho přístroj poškodí.

 Dávejte pozor na zpětný ráz unikajícího proudu vody. Ujistěte se, že stojíte stabilně a držte tlakový čistič pevně. V opačném případě byste mohli zranit sebe nebo jiné osoby.

 Pokud je vodovodní systém netěsný, přístroj okamžitě vypněte a odstraňte akumulátor.

 Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození výrobku v důsledku zkratu, nikdy neponořujte Vaše zařízení, akumulátorový článek nebo nabíječku do kapaliny a zabraňte jí, aby do nich vnikla. Korozivní nebo vodivě kapaliny, jako je mořská voda, některé průmyslové chemikálie a bělidla nebo produkty obsahující bělidlo, atd., mohou způsobit zkrat.

Nečerpejte vodu z přírodních vodních zdrojů. Hrozí nebezpečí znečištění.

Po práci přístroj vyčistěte a opláchněte postřikáním čistou vodou s čisticím prostředkem.

Přístroj smí být provozován pouze na vodovodní přípojce s maximálním tlakem 5 barů.

Je-li aku tlakový čistič v provozu, nesmějí se poblíž čerpané kapaliny nacházet osoby ani zvířata, ani se nesmějí do ní ponořit (např. plovárny, sklepy atd.).

aku tlakový čistič nesmí v žádném případě běžet v suchém stavu.

Tento přístroj je určen k použití s neutrálním, biologicky odbouratelným čisticím prostředkem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemických látek může ovlivnit bezpečnost přístroje a způsobit jeho poškození. Na takové poškození přístroje se nevztahuje záruka.

Zastavte přístroj a odpojte jej od napájení (vyjměte baterii):

- když se nepoužívá a skladuje

- Před každou montáží, přestavbou, čištěním nebo údržbou

Teplota vyčerpávané kapaliny nesmí překročit +35 °C.

## Akumulátory



### Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjejte akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály.

Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

### Pracovní pokyny

Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by

se zkrátí jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor

- Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Battery-Management-Control“ proti hlubokému vybití.
  - Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit.
- Používejte pouze originální náhradní akumulátory.

## Údržba



Před všemi nastavovacími, čistícími a údržbářskými pracemi vyjměte ze stroje vyměnitelnou baterii.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provádět jen kvalifikovaný odborný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

Přístroj skladujte na suchém místě.

## Likvidace



Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdaný do příslušných sběrů.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

### Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

### Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny. Proto nikdy neposílejte vadný akumulátor poštou apod. Obratě se, prosím, na své místní recyklační středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelepil póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, uveďte je prosím níže.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Technické údaje

Tlakový čistič s akumulátorom		DR 18-201-23
Obj. č.	58440, 58441	
Menovité napätie	18 V $\text{---}$	
max. prečerpávaný objem (Prietokové množstvo)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. výška nasávania	6 m	
Nasávací hadica Dĺžka	6 m	
Objem nádoby na čistiaci prostriedok	400 ml	
max. Tlak	22 bar / 2,2 MPa	
Zaštitni razred	IPX0	
Hmotnosť bez aku (netto/brutto)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Akumulátor</b>		
Typ akumulátora	Li-Ionen	
Kapacita akumulátora	2,0 Ah	
Príkon Príkon	36 Wh	
Čas nabíjania	63 min.	
<b>Nabíjačka</b>		
Vstupné napätie	230-240 V	
Príkon	65 W	
Frekvencia	50-60 Hz	
Výstupné napätie	22 V	
Výstupný prúd	2,3 A	
<b>Údaje o hlučnosti</b>		
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}^2$	92 dB A	
Merané podľa EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Kolísavosť K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Používajte ochranu sluchu!		
<b>Údaje o vibráciach</b>		
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745		
Hodnota vibračných emisií $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Kolísavosť K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Správajte sa zodpovedne voči iným osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí

len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce.

Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať. Deti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.

### Použitie podľa predpisov

Tlakový čistič s akumulátorom je vhodný na čistenie a zavlažovanie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

## Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

## Symbols

	Varovanie / Pozor!
	Prečítajte si návod na obsluhu
	Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.
	Para,, poprašok hmlý
	Noste ochranný odev.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranné rukavice.
	Použitie žeriava
	Je zakázané zdržiavať sa v dopravnom médiu
	Chrániť pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.
	Stroj držte mimo dosahu detí.
	Chráňte pred chladom
	Zaščitni razred III
	CE symbol
	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.

## Akumulátor

	Prečítajte si návod na obsluhu
	Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.
	Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.
	Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.
	Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.
	Vyradené batérie odneste do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.

## Nabíjačka

	Varovanie / Pozor!
	Prečítajte si návod na obsluhu
	Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.
	Vybitá batéria
	Akumulátor nabitý
	Polarita
	Zaščitni razred II
	CE symbol
	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.
	Obal musí smerovať hore

## Bezpečnostné upozornenia pre tlakový čistič s akumulátorom

Zariadením nemierte na seba ani na iné osoby vo vašej blízkosti.

Noste ochranné okuliare a vhodný ochranný odev na ochranu pred odstrekujúcou vodou a nečistotami.

Pri prácach so zariadením musia osoby v jeho dosahu nosiť ochranný odev.

Nedovoľte deťom a iným nepovolným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržovali v blízkosti pracoviska.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

Nestriekajte horľavé kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Nemierťe dýzou zariadenia na prístroje s elektrickými komponentmi ako napr. vnútro rúry na pečenie.

Pri používaní zariadenia s nasávacou hadicou hrozí riziko potknutia sa o hadicu.


Nasávací hadica nesmie byť zalomená, pomliaždená a nesmú po nej prechádzať vozidlá. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia a následného rizika poranenia.

Zariadenie sa nesmie prevádzkovať, ak sú poškodené nasávací hadica, dýzy alebo postrekovacia tyč.

Nepoužívajte na čistenie okien.


Zariadenie chráňte pred mrazom a chodom nasucho.


Noste pevnú obuv na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom


 V súlade s platnými predpismi nie je povolené prevádzkovať zariadenie v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovača. Použite systémový oddeľovač podľa normy EN 12729 typ BA..


Voda, ktorá pretiekla systémovým oddeľovačom, je klasifikovaná ako nepitná. Systémový oddeľovač dostanete v špecializovanom obchode.


Systémový oddeľovač (obmedzovač spätného toku) zabraňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku do potrubia pitnej vody.

 Zariadenie zapínajte vždy až po pripojení prívodu vody a len vtedy, keď je pripojenie utesené.

 Zariadenie neprevádzkujte s uzavretým prívodom vody. Chod nasucho vedie k poškodeniu zariadenia.

 Dávajte pozor na silu spätného rázu unikajúceho prúdu vody. Zaujmite stabilný a pevný postoj a tlakový čistič držte dostatočne pevne. V opačnom prípade by ste mohli poraniť seba alebo iné osoby.

 Ak vodný systém netesní, zariadenie okamžite vypnite a odstráňte akumulátor.

 Aby ste znížili riziko požiaru, zranenia osôb a poškodenia výrobku v dôsledku skratu, nikdy neponaňajte Váš prístroj, akumulátorový článok alebo nabíjačku do kvapaliny a zabráňte jej, aby do nich vnikla. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, ako je morská voda, niektoré priemyselné chemikálie a bielicidlá alebo produkty obsahujúce bielidlo, atď., môžu spôsobiť skrat.

Nečerpajte vodu z prírodných vodných zdrojov. Hrozí totiž riziko kontaminácie.

Po dokončení prác zariadenie vyčistíte a opláchnete tak, že ním prestriekate čistú vodu s čistiacimi prípravkami.

Zariadenie sa smie prevádzkovať len na vodovodnej prípojke s maximálnym tlakom 5 barov.

Ak je tlakový čistič s akumulátorom v prevádzke, nesmú sa v prečerpávanej kvapaline zdržovať ani sa do nej ponárať ľudia či zvieratá (napr. bazény, pivnice atď.).

Tlakový čistič s akumulátorom nesmie v žiadnom prípade bežať nasucho.

Toto zariadenie je určené na používanie s neutrálnym, biologicky odbúrateľným čistiacim prípravkom. Použitie iných čistiacich prípravkov alebo chemických látok môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť zariadenia a spôsobiť jeho poškodenia. Na takéto škody na zariadení sa nevzťahuje záruka.

Zastavte prístroj a odpojte ho od napájania (vyberte batériu):

- keď sa nepoužíva a skladuje

- pred každou montážou, prestavbou, čistením alebo údržbou

Teplota odčerpávanej kvapaliny nesmie prekročiť +35 °C.

## Akumulátor



### Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo explózie!

Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeforované akumulátory. Akumulátor nikdy neatvárajte, nepoškodzuje a nenechajte spadnúť na zem.

Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi.

Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.

Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v rozmedzí +10 °C až +40 °C.

Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Po silnom zatažení ho najprv nechajte vychladnúť.

Skrat – nepremosťujte kontakty akumulátora kovovými časťami.

Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musí akumulátor zabaliť (plastové vrecúško, škatuľa), alebo sa musia prelepiť kontakty.

Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjacích zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo môže dôjsť k požiaru.

Pri neodbornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikáť výpary. Vytvetrajte a v prípade ťažkosti vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

### Pracovné pokyny

Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité a musia sa pred prvým použitím plne nabiť.

- Keď prístroj beží pomaly alebo sa úplne zastaví, dobite akumulátor.
- Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu

- nabíjania nepoškodí akumulátor
- Li-iónový akumulátor je chránený elektronickou ochranou bunky „Battery-Management-Control“ proti hĺbkovému vybitiu.
- Podstatne kratší prevádzkový čas nabíjacie batérie znamená, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť. Používajte iba originálne náhradné akumulátorové bloky.

## Údržba



Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte zo stroja vymeniteľnú batériu.

Opavy a práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, smie vykonávať len kvalifikovaný odborný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetrte ekologickým olejom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

Prístroj skladujte na suchom mieste.

## Likvidácia



Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátanie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

### Nebezpečenstvo udusenía!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

### Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iónové akumulátory podliehajú povinnosti špeciálnej likvidácie. Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať špecializovaným strediskom. Skôr ako sa prístroj zošrotuje, musíte z neho vybrať akumulátor. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich unikajú jedovaté výpary alebo kvapaliny. Preto nikdy neposielajte chybný akumulátor poštou a pod. Obráťte sa, prosím, na svoje miestne recyklačné stredisko.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame prelepiť póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor neotvárajte.

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

### Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servisné práce

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste tieto údaje vždy mali poruke, zapíšte si ich dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dane techniczne

Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące		DR 18-201-23
Nr artykułu	58440, 58441	
Napięcie znamionowe	18 V $\text{---}$	
maks. przepływ (Przepływ powietrza)	(2 l/min) 120 l/h	
Maks. wysokość ssania	6 m	
Wąż ssący Długość	6 m	
Pojemnik do czyszczenia Objętość	400 ml	
maks. Ciśnienie	22 bar / 2,2 MPa	
Klasa ochronności	IPX0	
Ciężar bez akumulatorem (netto/brutto)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Akumulator</b>		
Typ akumulatora	Li-Ionen	
Pojemność akumulatora	2,0 Ah	
Pobór mocy	36 Wh	
Czas ładowania	63 min.	
<b>Ładowarka</b>		
Napięcie wejściowe	230-240 V	
Moc pobierana	65 W	
Częstotliwość	50-60 Hz	
Napięcie wyjściowe	22 V	
Prąd wyjściowy	2,3 A	
<b>Dane odnośnie poziomu szumów</b>		
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}^2$	92 dB A	
Zmierzone zgodnie z EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; Niepewność K = 3 dB A <sup>1</sup>		
Należy używać ochroniaczy uszu!		
<b>Dane dotyczące wibracji</b>		
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z EN 60745		
Wartość emisji drgań $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
Niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji.

Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Należy zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizyc-

znymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa.

Należy pilnować dzieci, aby wykluczyć możliwość ich zabawy z tym urządzeniem. Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.

## Warunki użytkowania

Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące nadaje się do prac związanych z czyszczeniem i nawadnianiem.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.


## Zagrożenia resztkowe


Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu przepisów bezpieczeństwa może powstać ryzyko resztkowe.

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi istnieje również nieprzewidywalne ryzyko resztkowe.


## Symbole

	Ostrzeżenie / Uwaga!
	Przeczytać instrukcję obsługi
	Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator.
	Para, Mgła natryskowa
	Należy nosić odzież ochronną.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne.
	Zastosuj siłę
	Zabrania się przebywania w medium tłocznym
	Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.
	Dzieci nie mogą zbliżać się do urządzenia.
	Chronić przed niską temperaturą
	Klasa ochronności III

 Znak zgodności CE

 Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.

## Akumulator

	Przeczytać instrukcję obsługi
	Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 40°C
	Chronić akumulator przed gorącym i ogniem.
	Chroń baterię przed wodą i wilgocią
	Nie wyrzucać akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego
	Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki zużytych baterii, gdzie są one poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

## Ładowarka

	Ostrzeżenie / Uwaga!
	Przeczytać instrukcję obsługi
	Ładowarki używać wyłącznie we wnętrzach
	Rozładowany akumulator
	Bateria naładowana
	Polaryzacja
	Klasa ochronności II
	Znak zgodności CE
	Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.
	Orientacja paczki u góry

## Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatorowego, ciśnieniowego urządzenia czyszczącego

Nie należy kierować urządzenia w kierunku własnym lub osób znajdujących się w pobliżu.

Nosić okulary ochronne i odpowiednią odzież ochronną, aby chronić się przed rozbryzgi wody i zanieczyszczeń.

Podczas pracy z urządzeniem osoby znajdujące się w jego zasięgu muszą nosić odzież ochronną.

Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.

Nie używać urządzenia w bliskiej strefie od cieczy lub gazów palnych. W razie zwarcia powstaje zagrożenie pożarowe lub wybuchu.

Nie rozpylać płynów łatwopalnych. Istnieje ryzyko wybuchu.

Nie kierować strumienia urządzenia na sprzęt z elementami elektrycznymi, np. wewnątrz piekarnika.

Podczas używania urządzenia z wężem ssącym istnieje ryzyko potknięcia się.

Wąż ssący nie może być załamany, zgnieciony ani nie wolno na niego najeżdżać. Istnieje ryzyko jego uszkodzenia i w następstwie obrażeń ciała.

Jeśli wąż ssący, dysze lub lanca natryskowa są uszkodzone, nie wolno używać urządzenia.

Nie stosować do mycia okien.

Chronić urządzenie przed mrozem i pracą na sucho.

Nosić solidne obuwie chroniące przed porażeniem prądem elektrycznym

**⚠** Zgodnie z obowiązującymi przepisami nie wolno eksploatować urządzenia w sieci wody pitnej bez separatora systemowego. Należy stosować separator systemowy zgodny z normą EN 12729 typu BA..

Woda, która przeszła przez separator systemowy jest klasyfikowana jako niezdatna do picia. Separator systemowy jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

Separator systemowy (zawór zwrotny) zapobiega cofaniu się wody i detergentu do instalacji z wodą pitną.

**⚠** Urządzenie należy włączać dopiero po podłączeniu wody i upewnieniu się, że połączenie jest szczelne.

**⚠** Nie używać urządzenia z zamkniętym dopływem wody. Praca na sucho prowadzi do uszkodzenia urządzenia.

**⚠** Zwrócić uwagę na siłę odrzutu wypyływającego strumienia wody. Zapewnić sobie stabilną pozycję i mocno trzymać myjkę ciśnieniową. W przeciwnym razie można zranić siebie lub inne osoby.

**⚠** W przypadku nieszczelności instalacji wodnej należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć baterię.

**⚠** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzeń produktu w wyniku zwarcia, nigdy nie zanurzać urządzenia, wymiennej baterii ani ładowarki w cieczy ani nie dopuszczać, aby ciecz przeniknęła do ich wnętrza. Płyny agresywne korozyjnie i przewodzące prąd elektryczny jak woda morska, niektóre przemysłowe substancje chemiczne i środki wybielające lub produkty zawierające środki wybielające itd. mogą powodować zwarcie.

Nie należy zasysać wody z naturalnych źródeł wody, istnieje ryzyko skażenia.

Po pracy należy wyczyścić i wypłukać urządzenie, spryskując je czystą wodą z detergentem.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie z przyłącza wody o maksymalnym ciśnieniu 5 bar.

Podczas pracy akumulatorowego, ciśnieniowego urządzenia czyszczącego osobom i zwierzętom nie wolno przebywać ani zanurzać się w zasysanej cieczy (np. w basenach, piwnicach itp.).

Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące nigdy nie może pracować na sucho.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z neutralnym, biodegradowalnym detergentem. Użycie innych detergentów lub substancji chemicznych może wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Takie uszkodzenie urządzenia nie jest objęte gwarancją.

Zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania (wyjąć akumulator):

- w przypadku nieużywania i przechowywania

- Przed wszystkimi pracami montażowymi, przebrojeniem, czyszczeniem lub konserwacją

Temperatura wypompowywanej cieczy nie może przekraczać +35°C.

### Akumulator



#### Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nożyc do żywopłotu nie wolno używać do cięcia trawy, twardych gałązek i drewna ani do rozdrabniania materiału kompostowego.

Akumulatorów nie wolno łądować w środowisku, w którym występują kwasy lub materiały łatwopalne.

Chronić akumulator przed gorącem i ogniem. Akumulatory wolno użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C.

Nie wolno kłaść na grzejniki ani narażać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Po silnym obciążeniu najpierw pozostawić do ostygnięcia.

Zwarcie – nie mostkować styków akumulatora przy użyciu metalowych części.

Podczas utylizacji, transportu lub przechowywania akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub jego styki muszą być oklejone.

Do ładowania akumulatora używać tylko ładowarki Güde. Korzystanie z innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar.

W przypadku niewłaściwego użycia lub użycia uszkodzonych akumulatorów na zewnątrz mogą wydostawać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i skonsultować się z lekarzem w razie wystąpienia dolegliwości. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

### Instrukcje robocze

Akumulatory dostarczane są tylko w stanie częściowego naładowania i przed pierwszym użyciem muszą zostać w pełni naładowane.

- Podładować akumulator, jeśli urządzenie działa zbyt wolno lub zatrzymuje się.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem przez „Battery-Management-Control” (kontrola zarządzania akumulatorem).
- Znacznie krótszy czas pracy naładowanego akumulatora oznacza, że akumulator się wyczerpał i należy go wymienić.  
Do akumulatora używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

### Konserwacja



Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.

Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyścić maszyny ani jej komponentów rozpuszczalnikiem ani łatwopalnymi lub toksycznymi cieczami. Do czyszczenia używać jedynie wilgotnej szmatki.

Wszystkie ruchome części smarować olejem przyjaznym dla środowiska.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń. W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie [www.guede.com](http://www.guede.com).

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

### Utylizacja



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

### Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Z reguły materiały opakowaniowe są dobrane zgodnie z kryteriami ochrony środowiska i utylizacji odpadów i dlatego nadają się do recyklingu. Zwracając opakowanie do obiegu materiałowego oszczędza się surowce i zmniejsza ilość odpadów. Części opakowań (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

### Ryzyko uduszenia!

Części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i usuwać tak szybko, jak to możliwe.

### Akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska

Akumulatory litowo-jonowe podlegają obowiązkowi unieszkodliwiania odpadów. Uszkodzone akumulatory oddać do utylizacji specjalistycznemu zakładowi. Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich zeżłomowaniem. W przypadku wycieku toksycznych oparów lub cieczy uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu. Dlatego nigdy nie należy wysyłać uszkodzonego akumulatora pocztą itp. Skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.

Akumulatory należy usuwać w stanie rozładowanym. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą klejącą, aby zabezpieczyć je przed zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

### Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

### Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.



## Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Aby te dane stałe mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Műszaki adatok

Akkumulátoros nagy nyomású mosó		DR 18-201-23
Megrend.szám	58440, 58441	
Névleges feszültség	18 V $\text{---}$	
Max. szállítási kapacitás (Átfolyási mennyiség)	(2 l/min) 120 l/h	
Max. szívómagasság	6 m	
Szívótömlő Hossz	6 m	
Tisztítószer tartály Úrtartalom	400 ml	
max. Nyomás	22 bar / 2,2 MPa	
Védelmi osztály	IPX0	
Súly hálózati csereakkumulátorral (nettó/bruttó)	0,8 kg / 0,72 kg	
<b>Akkumulátor</b>		
Akkumulátortípus	Li-Ionen	
Akkumulátor kapacitás	2,0 Ah	
Teljesítményfelvétel	36 Wh	
Töltési idő	63 min.	
<b>Akkumulátor töltő</b>		
Bemeneti feszültség	230-240 V	
Teljesítményfelvétel	65 W	
Frekvencia	50-60 Hz	
Kimeneti feszültség	22 V	
Kimeneti áram	2,3 A	
<b>Zajártalom adatok</b>		
Hangnyomás szint $L_{pA}^1$	74,9 dB A	
Mért hangteljesítményszint $L_{WA}^1$	85,9 dB A	
Szavartolt hangteljesítményszint $L_{WA}^2$	92 dB A	
mérve... szerint EN 60335-1 <sup>2</sup> ; EN 60335-2-54 <sup>2</sup> ; EN 62233 <sup>2</sup> 2000/14/EG <sup>2</sup> ; K bizonytalanság 3 dB A <sup>1</sup>		
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
<b>Rezgésártalom adatok</b>		
Összesített rezgésértékek (három irányú vektoriális összeg) az alábbi szerint meghatározva: EN 60745		
rezgésemisszió érték $a_h$	1,339 m/s <sup>2</sup>	
K bizonytalanság 1,5 m/s <sup>2</sup>		



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Vegye figyelembe az utasításban szereplő összes biztonsági utasítást. Más személyekkel szemben viselkedjen felelősségteljesen. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálatához.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett

használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel. Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.

### Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros nagy nyomású mosó tisztítási és öntözési munkákra alkalmazható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

## Fennmaradó veszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

## Szimbólumok



Vigyázat / Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.



Gőz, Permet



Viseljen védőruházatot.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen védőkesztyűt.



Daruhasználat



Tilos a közlekedési médiumban tartózkodni



Nedvességtől óvni kell.  
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



A gyerekeket tartsa a géptől távol!



Óvja a hidegtől



Védelmi osztály III



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

## Akkumulátor



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Óvja az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.



Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.



Óvja az akkumulátort vízzel és nedvességgel szemben.



Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé



Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyen adja le.

## Akkumulátor töltő



Vigyázat / Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



A töltőt kizárólag beltérben használja



Az akkumulátor lemerült



Akkumulátor feltöltése



Polaritás



Védelmi osztály II



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

## Az akkumulátoros nagy nyomású mosóra vonatkozó biztonsági utasítások

Ne irányítsa a készüléket saját magára vagy más, a közelben tartózkodó személyekre.

Viseljen védőszemüveget és megfelelő védőruházatot a visszafröccsenő víz és szennyeződés elleni védelem érdekében.

A készülékkel való munkavégzés során a hatótávolságon belül tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat, mert robbanásveszély áll fenn.

Ne irányítsa a készülék sugarát olyan készülékekre, amelyekben elektromos alkatrészek találhatók, például sütők belsejére.

A készülék szívótömlővel történő használata esetén botlásveszély áll fenn.

A szívótömlőt nem szabad megtörni, összenyomni vagy áthajítani rajta, mert fennáll a tömlő sérülésének és ebből eredően a személyi sérülés veszélye.

A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a szívótömlő, a fűvókák vagy a szóróláncza sérült.

Ne használja ablaktisztításra.

Védje a készüléket fagytól és szárazon futástól.

Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen zárt lábbelit

⚠ A hatályos előírásoknak megfelelően a készüléket rendszerleválasztó nélkül nem szabad az ivóvízhálózatról üzemeltetni. Használjon EN 12729 BA típusú rendszerleválasztót..

A rendszerleválasztón átfolyó víz besorolási kategóriája: „nem ivóvíz”. Rendszerleválasztó szakkereskedésben szerezhető be.

Egy rendszerleválasztó (visszaáramlásgátló) megakadályozza, hogy víz és tisztítószer visszaáramoljon az ivóvívezetékbe.

⚠ A készüléket mindig csak akkor kapcsolja be, ha már bekötötte a vízellátást, és a csatlakozás tömített.

⚠ Ne működtesse a készüléket, ha a vízellátást elzárták. A szárazon futás károsítja a készüléket.

⚠ Vegye figyelembe a kilépő vízsugár visszacsapó erejét. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, és tartsa erősen a nagy nyomású mosót. Ellenkező esetben sérülést okozhat saját magának vagy más személyeknek.

⚠ Ha a vízrendszer szivárog, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.

⚠ Tűz, személyi sérülés és termékkárosodás rövidzár miatt fellépő kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse az eszközt, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje folyadék bejutását azokba. Korrodáló vagy áramvezető folyadékok – így tengervíz, egyes ipari vegyszerek, klór vagy klór

tartalmú termékek stb. – rövidzárát okozhatnak.

Ne vételezzon vizet természetes vízforrásokból, mert fennáll a szennyeződés veszélye.

Munkavégzés után tisztítsa és öblítse le a készüléket tiszta vízzel és tisztítószerrel.

A készüléket csak legfeljebb 5 bar nyomású vízcsatlakozással szabad üzemeltetni.

Az akkumulátoros nagy nyomású mosó működése közben sem emberek, sem állatok nem tartózkodhatnak a szivattyúzandó folyadékban, és nem merülhetnek el benne (pl. úszómedencék, pincék stb.).

az akkumulátoros nagy nyomású mosót száraz állapotban semmi esetre sem szabad működtetni.

Ezt a készüléket semleges, biológiailag lebontható mosószerrel való használatra tervezték. Más mosószerek vagy vegyi anyagok használata befolyásolhatja a készülék biztonságosságát és károsíthatja azt. A készülék ilyen jellegű károsodására a garancia nem terjed ki.

Állítsa le az eszközt, és válassza le az áramellátásról (vegye ki az akkumulátort):

- használaton kívül és tároláskor

- Minden összeszerelési, átszerelési, tisztítási és karbantartási munka előtt

A kiszivattyúzandó folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a +35 °C-ot.

## Akkumulátor



### Tűzveszély!Robbanásveszély!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy ideformálódott akkumulátorokat. Az akkumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértse fel és ne engedje leesni.

Soha ne töltsen akkumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegben.

Óvja az akkumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben.

Az akkumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltsen.

Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napsugárzásnak.

Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.

Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövidre az akkumulátort.

Megsemmisítéskor, szállításkor vagy tároláskor az akkumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezőit.

Az akkumulátor töltéséhez kizárólag Güde töltőt használjon. Más akkutöltő használata esetén meghibásodás, illetve tűz veszélye áll fenn.

Szakszerűtlen használat vagy sérült akku használata esetén a készülékből gőz távozhat. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

### Munkautasítások

Az akkumulátorok csak részben feltöltve kerülnek

leszállításra, és a használatba vétel előtt teljessen fel kell őket tölteni.

- Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltsé fel az akkut.
- A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.
- A Li-ion akkut mélykisülés ellen védő „Battery-Management-Control”, elektronikus cellavédelem védi.
- Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni.

Csak eredeti csereakkumulátorokat használjon.

## Karbantartás



Minden beállító, tisztító és karbantartó munka előtt vegye ki a gépből a cserélhető akkut.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek!

Szállítás és tárolás

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízszaggal!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

A szerszámot száraz helyen tárolja.

## Ártalmatlanítás



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

### A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekre nézve veszélyt jelenthetnek.

### Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

### Az akkukat környezetbarát módon semmisítse meg.

A Li-ion akkukat speciális módon kell megsemmisíteni. A hibás akkukat szaküzletben adja le. A készülék bezárása előtt ki kell belőle venni az akkut. A sérült akkuk környezetszennyezéshez vezetnek, és károsíthatják az Ön egészségét is, ha mérgező gőzök vagy folyadékok

szivárognak belőle.

Ezért soha ne küldjön pl. sérült akkut postán. Kérjük, forduljon a területileg illetékes hulladéktelephez.

Az akkukat kisült állapotukban semmisítse meg. Ajánlott a pólusok leragasztása ragasztószalaggal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

## Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrogdálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

### Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezek hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Szerviz-ellenőrzés

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szerviz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címkén. Annak érdekében, hogy mindig kéznél legyenek ezek az adatok, kérjük, lent töltsé ki őket.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

### Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### Préklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Fordítása azonosossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija i konstrukcija navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımlarını ve yapılarını itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğuna beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

## Akku Druckreiniger

Cordless pressure washer | Nettoyeur haute pression sans fil | Idropulitrice a batteria | Hidrolimpiadora a baterija | Accu-hoedrukreiniger | Aku tlakový čistič | Tlakový čistič s akumulátorom | Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące | Akkumulátoros nagy nyomású mosó

58440

DR 18-201-23

### Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35 EU                       | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC                     | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU           |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE)                | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU          |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU                     | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42 EC            | <input type="checkbox"/>                       |

#### Annex IV

Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC\_&2016/1628/EU  
Emission No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC

### Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spůsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

#### Annex VI

### Wolpertshausen,

#### Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktör | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

#### Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

#### Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

### Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primjenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-54:2008+A11+A1

EN 62233:2008

AFPS GS 2019:01 PAK

EK9-BE-77V4; EK9-BE-94V4; EK9-BE-92

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

### Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gearandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

$L_{WA}$  92 dB (A)

### Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

$L_{WA}$  85,9 dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

